

## 5. APPLICATION OF THE AGREEMENT

The Chief Electoral Officer and the returning officer of each electoral division in which the present agreement will be applicable are responsible for its application.

## 6. EVALUATION REPORT

Within 90 days following the date of any general election or by-election referred to in the present agreement, the Chief Electoral Officer shall transmit to the leaders of the political parties represented at the National Assembly, a report covering the following points:

— election preparations related to the present agreement;

— the advantages and disadvantages encountered in applying the present agreement;

— recommended amendments to the provisions of the Election Act, if any.

## 7. EFFECT OF THE AGREEMENT

The present agreement takes effect on the date on which the last signature is affixed on this agreement.

IN WITNESS WHEREOF, THE PARTIES HAVE SIGNED, IN FIVE COPIES,

In Quebec, on 7 May 2013

---

PAULINE MAROIS,  
*Leader of the Parti Québécois*

In Quebec, on 28 May 2013

---

PHILIPPE COUILLARD,  
*Leader of the Quebec Liberal Party*

In Montreal, on 16 May 2013

---

FRANÇOIS LEGAULT,  
*Leader of Coalition Avenir Québec-équipe François Legault*

In Montreal, on 8 June 2013

---

PIERRE-PAUL ST-ONGE,  
*Leader of Québec solidaire*

In Quebec, on 13 June 2013

---

JACQUES DROUIN,  
*Chief electoral officer of Québec*

2781

## **M.O., 2013**

### **Order number AM 2013 006 of the Minister of Health and Social Services dated 7 June 2013**

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)

Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions

CONSIDERING the Regulation respecting accessibility to positions, remuneration, group insurance plans and employment stability measures applicable to officers of regional boards and health and social services institutions made by Order in Council 1218-96 dated 25 September 1996;

CONSIDERING section 205 of the Act to amend the Act respecting health services and social services and amending various legislative provisions (1998, chapter 39) to the effect that the Regulation is deemed to have been made by the Minister of Health and Social Services under section 487.2 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);

CONSIDERING the replacement of the title of the Regulation by “Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of regional boards and health and social services institutions”, approved by T.B. 193821 dated 21 September 1999;

CONSIDERING the replacement of “regional boards” in the title of the Regulation by “agencies” pursuant to paragraph 2 of section 309 of chapter 32 of the Statutes of 2005, which came into force on 1 January 2006;

CONSIDERING the necessity to amend the Regulation;

CONSIDERING the first paragraph of section 487.2 of the Act respecting health services and social services;

CONSIDERING the authorization obtained from the Conseil du trésor in accordance with the third paragraph of section 487.2 of the Act respecting health services and social services;

THEREFORE, the Minister of Health and Social Services hereby makes the Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions.

RÉJEAN HÉBERT,  
*Minister of Health and Social Services*

## **Regulation to amend the Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions**

An Act respecting health services and social services (chapter S-4.2, s. 487.2)

**1.** The Regulation respecting certain terms of employment applicable to officers of agencies and health and social services institutions (chapter S-4.2, r. 5.1) is amended by replacing section 12 by the following:

**“12.** The evaluation classes determined in accordance with subdivisions 2, 3 and 4 of Division 2 of this Chapter correspond to the salary classes adjusted as follows:

(1) for the period from 1 April 2010 to 31 March 2011: 0.5%;

(2) for the period from 1 April 2011 to 31 March 2012: 0.75%;

(3) for the period from 1 April 2012 to 31 March 2013: 1%;

(4) for the period from 1 April 2013 to 31 March 2014: 1.75%;

(5) for the period from 1 April 2014 to 31 March 2015: 2%.

Those salary classes are listed in Schedule 1.

For part-time officers, the salary determined in the first paragraph is reduced proportionally to the hours of the position.”.

**2.** The following is inserted after section 12:

**“12.0.1.** The percentage provided for in subparagraph 3 of the first paragraph of section 12 is increased, effective as of 1 April 2012, by 1.25 times the difference between the cumulative growth of the nominal gross domestic product (GDP) of Québec according to the data from Statistics Canada for 2010 and 2011 and the forecasted cumulative growth of the nominal GDP of Québec for the same years, established at 3.8% for 2010 and at 4.5% for 2011. The increase so calculated may not be greater than 0.5%.

**12.0.2.** The percentage provided for in subparagraph 4 of the first paragraph of section 12 is increased, effective as of 1 April 2013, by 1.25 times the difference between the cumulative growth of the nominal gross domestic product (GDP) of Québec according to the data from Statistics Canada for 2010, 2011 and 2012 and the forecasted cumulative growth of the nominal GDP of Québec for the same years, established at 3.8% for 2010, at 4.5% for 2011 and at 4.4% for 2012. The increase so calculated is reduced by the increase granted on 1 April 2012 pursuant to section 12.0.1. The sum of the increase granted on 1 April 2012 and the increase granted on 1 April 2013 pursuant to this section may not be greater than 2%.

**12.0.3.** The percentage provided for in subparagraph 5 of the first paragraph of section 12 is increased, effective as of 1 April 2014, by 1.25 times the difference between the cumulative growth of the nominal gross domestic product (GDP) of Québec according to the data from Statistics Canada for 2010, 2011, 2012 and 2013, and the forecasted cumulative growth of the nominal GDP of Québec for the same years, established at 3.8% for 2010, at 4.5% for 2011, at 4.4% for 2012 and at 4.3% for 2013. The increase so calculated is reduced by the increase granted on 1 April 2012 pursuant to section 12.0.1 and the increase granted on 1 April 2013 pursuant to section 12.0.2. The sum of the increase granted on 1 April 2012, of the increase granted on 1 April 2013 pursuant to section 12.0.2 and of the increase granted on 1 April 2014 pursuant to this section may not be greater than 3.5%.

**12.0.4.** The salary classes in force on 30 March 2015 are increased, effective as of 31 March 2015, by a percentage equal to the difference between the sum of the annual changes in the Consumer Price Index for Québec according to the data of Statistics Canada for the annual periods referred to in section 12 and the sum of the annual parameters determined in sections 12 to 12.0.3. The increase so calculated may not be greater than 1%.

**12.0.5.** The increases provided for in sections 12 to 12.0.4 apply to the bonuses and allowances referred to in this Regulation.

The bonuses and allowances expressed in a percentage of the salary and those granted as compensation for expenses incurred in the exercise of the officer's functions are not covered by the increases.

**12.0.6.** For the purposes of sections 12.0.1, 12.0.2 and 12.0.3, the cumulative growth of the nominal gross domestic product (GDP) of Québec is determined by the sum of the annual changes of the nominal GDP of Québec for the years concerned.

For the purposes of section 12.0.4, the annual change in the Consumer Price Index for Québec corresponds to the change between the average of the indices for the months of April to March for each annual period referred to in section 12 and the average of the indices for the previous months of April to March.

**12.0.7.** The increases provided for in sections 12.0.1, 12.0.2 and 12.0.3 are applied to the salary of the officers concerned within 60 days following the publication of the data of Statistics Canada on the nominal gross domestic product of Québec of the calendar year preceding the period concerned.

The increase provided for in section 12.0.4 are applied to the salary of the officers concerned within 60 days following the publication of the data of Statistics Canada on the Consumer Price Index for Québec for the month of March 2015.”

**3.** Section 12.1 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“**12.1.** For officers referred to in section 8.1, a salary rate corresponding to the evaluation classes determined under section 11.5 is adjusted according to the terms and conditions provided for in sections 12 to 12.0.4, with the necessary modifications.»;

(2) by inserting the following after the first paragraph:

“Those salary rates are increased as follows:

(1) 5% for the period from 25 April 2012 to 31 March 2013;

(2) 5% for the period from 1 April 2013 to 31 March 2014;

(3) 5% for the period from 1 April 2014 to 31 March 2015.

Those salary rates are listed in Schedule 2.”

**4.** Section 13 is amended by inserting “to 12.0.4” after “12” in the first paragraph.

**5.** Section 24 is amended

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“Where an officer of the nurse or respiratory therapist profession directly supervises a unit in which an increased schedule related to intershift overlap applies under a collective agreement, the reference salary scale used for the purposes of the first paragraph is that of the profession related to that increased schedule.”;

(2) by replacing “this rule shall apply” in the third paragraph by “the preceding paragraphs apply”.

**6.** The following is inserted after section 29:

“§4. *Allowance for officers supervising a critical care unit*

**29.0.1.** An officer directly supervising a critical care unit whose services are emergencies, intensive care, the neonatal unit, the burn unit or the coronary unit, receives as of 25 April 2012 an allowance for critical care of 13% of the officer's salary. The allowance is 14% as of 1 April 2014.

The officer also receives an additional allowance of 14.30% of the officer's salary for the period from 25 April 2012 to 31 March 2013.

The allowances are paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

§5. *Allowance for an officer nurse or respiratory therapist supervising a unit in which an increased schedule related to intershift overlap does not apply*

**29.0.2.** An officer of the nursing or respiratory therapist profession directly supervising a unit in which an increased schedule related to intershift overlap does not apply under a collective agreement receives, as of 25 April 2012, an allowance of 2% of the officer's salary.

The officer also receives an additional allowance of 2.17% of the officer's salary for the period from 25 April 2012 to 31 March 2013.

The allowances are paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

**§6.** *Attraction and retention allowance for the Far North region*

**29.0.3.** An officer working in a locality in the Far North region determined by the Minister receives, as of 25 April 2012, an attraction and retention allowance.

The allowance is paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

The amounts, the period of payment and the terms of application of the allowance are established by the Minister.

**§7.** *Allowance for officers supervising a unit offering services in psychology*

**29.0.4.** An officer of the psychologist profession, on the roll of the Ordre des psychologues, directly supervising a unit offering services in psychology receives an allowance as of 25 April 2012.

The allowance is paid to the officer in the form of a lump sum in proportion to the time worked and according to the procedures of the employer's pay system. A statutory holiday, a flexible leave, an annual leave and a personal leave are considered to be time worked.

The amount, the period of payment and the terms of application of the allowance are established by the Minister.».

**7.** Section 130.3 is amended by adding the following at the end of the second paragraph:

“The Minister may intervene at any time of his or her own motion in any disagreement.”.

**8.** The table in Schedule 1 is replaced by the following:

“The salary classes of officers are established by the Minister by taking into account parameters fixed by the Conseil du trésor. Those classes are available on the website of the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) ([www.msss.gouv.qc.ca](http://www.msss.gouv.qc.ca)) by clicking on “Documentation”, “Normes et pratique de gestion”, “Index par codification” and “02 01 22 01”.”.

**9.** The table in Schedule 2 is replaced by the following:

“The salary rates of officers physicians are established by the Minister by taking into account parameters fixed by the Conseil du trésor. Those classes are available on the website of the Ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) ([www.msss.gouv.qc.ca](http://www.msss.gouv.qc.ca)) by clicking on “Documentation”, “Normes et pratique de gestion”, “Index par codification” and “02 01 22 01”.”.

**10.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2783

**M.O., 2013**

**Order of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks dated 6 June 2013**

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

Making the Regulation to amend the Regulation respecting the filing of information on certain drilling and fracturing work on gas or petroleum wells

THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT,  
ENVIRONMENT, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING section 2.2 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may make regulations determining what information a person or a municipality is required to provide regarding an enterprise, a facility or an establishment that the person or municipality operates;

CONSIDERING section 115.24 of the Act, which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

CONSIDERING section 115.34 of the Act, which provides that the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks may determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;